

IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

Pablo huaní kalhén ixamigo Timoteo

¹ Aquit Pablo clitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán porque chú talimapaksinanít Dios tí quincalakmaxtunít y Jesucristo tí quincamaxquiyán tú nacxilhlacachánú.

² Cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí climacán xlicana quinkahuasa nima climapahuanít Cristo. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachín, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

Pablo lichihuínán tí takskahuínán

³ Huix catziya la cakaxculín acxni canchá nac Macedonia, catamáxtakti nac Efeso xlacata nacakastacyahuaya namá makapitzi cristianos ni catalichihuínalh talacapaścacni nima ni cmasinítáú, ⁴ ni para catacanájlalh cuentos nima talacsacxtunít lacchixcuhuín y la taliminítanchá lakkorutzin tí quincamalacatzuquínítán porque huata litzucú tasítzi nima nitú camacuaniyán y ni camaktayayán namakachakxiyátit la laclhcanít Dios natalipahuán ixcamán xlacata tatataxtuní.

⁵ Aquín acxni ccakastacyahuayáu cristianos cmasiyáu cataralakalhámalh çatum çatum la camininí tí tlan tacatzí nac ixnacujcán porque tí talilacpuhuán ixtalacapaścacnicán tú tlan y xlicana talipahuán Dios nataralkalhamán. ⁶ Pero

makapitzi takzonksuá jaé tú cmasinítáu y talakati talichihuínán talacspita tú nitú limacuán, ⁷ talactlancán talitanú tlan tamasi ixlimapaksín Dios masqui ni tamakachakxi tú talichihuínán, ni para tú tancs tapuhuán tamasi talichihuínán.

⁸ Ixley Moisés mastá tlan talacapistacni pero camasiu la minini porque catziyau lilhcanit huata nacalimakatuyi ti ni tlan tú tatlahuá. ⁹ Pero ti tancs talamana ni camakatuyi ixley Moisés porque Dios mastalh ixlimapaksín nacamacxcatzini ama taxokónán ti ni tlan tú tatlahuá, namá ti ni takahuanán, ti takaxmatmakán tú cahuanicán, namá ti nitú talixila Dios, ti tatlahuá tipakatzi talakalhín, ti likalhkamanán Dios, ti ni tapaxquinán, ti tamakni ixticucán, ti tamakni ixtacristianoscán, ¹⁰ ti talimahuacá takalhi lacchaján o lacchixcuhuín, ti tastá ixtacristianoscán nima takalhn, ti taksaninán, ti ni tamakantaxti tú tamalacnú y ti tatatlancani ni tatakokeputún tancs ixtalacapistacni Dios, ¹¹ namá lipaxáu ixtachihuín Dios tú masi la tlan tataxtuni cristianos nima quimamacquinít nacmakahuaní.

Pablo paxcatcatzini Dios tú tlahuanít ixlacata

¹² Aquit cpaxcatcatzini Quimpuchinacán Jesucristo ti quimaxquinít licamama porque quilipáhualh quilimakxtaka naclixcuja. ¹³ Aquit ti xapulh xaclikalhkamanán xaccaputlaká ti ixtalipahuán y ni xaccaxilhputún, pero xlá quilakalhámalh porque xacaktzankanit, ni xaccatzi tú xactlahuama, ni para xalipahuán. ¹⁴ Namá Quimpuchinacán Jesucristo quimasinilh

lhuhua ixtapaxquín acxni quiacxilhlacáchilh quilímáxxtakli naclipahuán y quimáxquilh tapaxquín nima kalhiyáu aquín tí lipahuanáu Cristo.

¹⁵ Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán y mininí chu natacanajlá huak cristianos xlacata Jesucristo milh caquilhtamacú calakmaxtú tí takalhi talakalhín y aquit xlahuán clitanú mas ctzacatnanit ixlacatín Dios. ¹⁶ Max huá jaé xlacata Dios quililakalhámah y limáxxtakli

aquit chatum tzacatná caquimasínilh Jesucristo la camatzankenani tí tatzacatnán xlacata na natalilacahuanán xamapitzi tí calacsacnit la tlan camaxquí lipaxáu latamat para talipahuán.

¹⁷ Dios huá namá rey tí nicxni catiláksputli ixlimapaksín, tí siempre lama nahuán, tí ni litamakxtaka nacxilhcán y litanú huata huá chastum Dios tí lama. Huá calakachixcuhuú y capaxcatcatzinú tú tlahuá chali chali liama nahuán quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Makapitzi takxtakmakán talipahuán Dios

¹⁸ Timoteo, huix la quinkahuasa clipaxquiyán, cmamacquiyán ni catatlaji, calacputza tayaniya nac milatamat, ¹⁹ tancs calipahuanti Cristo y ni catlahua tú nalipuhuaana astán, calatapa la camaxcatzínilh Dios makapitzi profetas natalichihuinanán, porque makapitzi taktzónksualh tlan talilacpuahuanán ixtalacapastacnicán y tachókolh talipahuán Dios, ²⁰ la namá quintacamcán Himeneo y Alejandro; pero aquí ccamacamaxquinit tlajaná

cacamatláhuilh talakalhín xlacata natalicatzí nī natalikalkhamañán Dios.

2

Huak cristianos catakalhtahuakánilh Dios

¹ Aquit ccamamacquiyán cakaxculítit Dios, cakalhtahuakanítit, caxcalanítit y capaxcatcatzínítit tú tlahuá ixlacatacán huak cristianos. ² Cakalhtahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mapaksinanín xlacata calitlán natalamayáu nítí naquincataraslakán y tlan naliscujáu Dios ixlihuak quinacujcán y nítí nahuán limaxanaj lamanáu. ³ Chuna jaé quililatamacán y chú lakatí calatamáu Dios tí quincalakmaxtunitán. ⁴ Porque xlá lacasquín huak cristianos catataxtúnilh y catamalacatzúhuilh xlacata natalakapasa tancs ixtalacapastacni.

⁵ Huixín catziyátit huata huí chastum Dios, pues na huata chastum namá chixcú tí talaccáxlalh tlan tamalacatzuhuí cristianos tí ixtatzacatnanit y namá chixcú huá Jesucristo ⁶ tí macamástalh ixlistacni xlacata naxokonán ixlacatacán huak cristianos tí tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú ixlaclhcanit acxni áchchalh quilhtamacú, ⁷ y aquit quililhcanit nacmakahuaní jaé talacapastacni quilimakxtaknit naclitanú apóstol tí nalichihuínán. Aquit cliquilhán Cristo xlicana nī caskahuínán acxni cuan quimalakachanit naccamakalhchihuíní tí nī judíos naccahuaní la natalipahuán y la natacanajlá tancs ixtalacapastacni Dios.

Pablo cakastacyahuá lacchixcuhún y lacchaján

8 Aquit clacasquín huak lacchixcuhuín catakalhtahuakánih Dios canihuá ní tatamakstoka y acxni tatalacayahuaní Dios aktum catahuílih ixtapuhuancán, nítí lamakasitzima y nítí laquitstalama.

9 Lacchaján na chuná ni limaxanaj catalhakánalh, catahuílih lhakat nima tlan tasí, la caminini tí nitú ixkasatcán, ni licuánit catácxquitli, ni licuánit catalicaxtayalh oro y lactapalaxlá ixlitacaxtayancán nima takalhi, ni para catalilactláncalh lactlán ixlhakatcán.

10 Mas caminini catamásilh tú tlan tatlahuá la caminini lacchaján tí talipahuán Dios y macamaxquinit ixlatamatcán.

11 Acxni tú lichihuinaçaca acs catatahui takaxmatmana tú masimaçca ni catapaktánulh. 12 Ni para cmatlaní çatum puscat çapúxculh çamakalhchihuini lacchixcuhuín, ni para nacamaçapsí, mas minini acs catahui, 13 porque Dios xlahuán tláhuah çatum chixcú Adán, y astán tláhuah puscat Eva.

14 Xahuá çaksántit xlacata ni Adán akskahuinít tlajaná sino que askáhuilh Eva, y astán huá matláhuilh talakalhin.

15 Pero na tlan taxtuni para makantaxtí çamakastaca ixcamán, para ni limakxtaka tancs lacapastacnán, lipahuán Dios, paxquinán y limakxtaka çakskálhlih Dios.

3

Pablo lichihuinan la ixlilatamatcán tí taçpuxcún cristianos

1 Aquit tancs ccatzi xlicaça tú cçahuanimán: para çatum chixcú litanuputún xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán

nac ixnacú. ² Pero tí chipaputún namá tascújut litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní ñi limaxanaj natalatamá, huata nakalhí chatum ixpuscat, tancs calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, calatámalh la minini tí liscuja Cristo, cacamaklhtínalh tí tamín talakpaxialhnán, cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuini cristianos. ³ Pero ñi lá litanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí, tí lakatí laslaka, tí lakatí huata lipuhuán natlajá tumin; tí litanuputún xapuxcu cristianos minini tlan nacatzí, calitlán latamá, ⁴ tlan camapaksí tí talamana nac ixchic, camasini ixcamán la natakahuanán y la calitlán natalatamá. ⁵ Porque para chatum chixcú tí litanú xapuxcu cristianos ñi lá camapaksí tí catalama nac ixchic, ¿niculá tlan nacacuentaja capuxcún cristianos tí talipahuán Dios? ⁶ Na chuná ñi lá litanú capuxcún cristianos tí apenas tzucunít lipahuán Cristo porque tlan tzucú lactlancán y namaxokonícán ixtalakalhín la castigartlahuaca tlajaná. ⁷ Na tamaclacasquiní tlan natalilacahuánán ixlatamat namá tí ñi talipahuán Dios xlacata ñi limaxanaj natalichihuán; xahuá chuná ñi catimáxquilh quilhtamacú tlajaná namalactlancaní xlacata natlahuá talakalhín.

La ixlilatamatcán ixmaktayananin xanapuxcún cristianos

⁸ Na chuná namá ixmaktayananin xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán, catamakantáxtilh tú tahuán, ñi huata catakáchilh, ñi huata catalipúhualh la natatlajá tumin masqui

n̄i camin̄iní. ⁹ Catamásilh tamakantaxtí tú camacxcatzínilh Cristo la tatakokenit y tancs catalilacpúhualh ixtalacapastacnicán tú tlan.

¹⁰ Antes nacalilhacacán ixtascujutcán calacchihuinántit para huak tamatlaní y para tancs talamana cacamaxquica ixtascujutcán natamaktayá xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo.

¹¹ Ixpuscatcán na chuná tancs catalatámah xlacata nacalipahuancán tancs catalacpuhuanalh, catamakantáxtihl tú talactanú, n̄i cataksanínalh.

¹² Namá ixmaktayananin xapuxcu cristianos, huata catakálhilh chaatum ixpuscatcán, tlan catamapáksilh ixcamancán y tí talamana nac ixchiccán.

¹³ Porque namá ixmaktayaná xapuxcu cristianos tí tlan makantaxtí ixtascújut huak cristianos tacxila y tzucú talipahuán y tiyá mas licamama lichihuinán la tlan natalipahuán cristianos Jesucristo.

Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo

¹⁴ Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta masqui cpuhuán sok cama lakanachán; ¹⁵ pero para tú climakapalá n̄i cama akatuyún porque cmalakachaninitán jaé carta xlacata nacatziya la ixlilatamatcán tí camacpuxcunin̄it Dios natakuenta jaé tí calimanun̄it ixcamán, porque aquín ixlitalakapasni tí tanumanáu nac ixpusiculán xastacnán Dios y aquín tí kalhiyáu tancs ixtalacapastacni tú nalichipaxnanáu y namakahuaniyáu canihúa. ¹⁶ Aquín n̄i lá huanáu n̄i lanca namá ixtalacapastacni Dios n̄imā tzēk laclhcan̄it la naquincacxilhlacachinán. Calilacapastacnántit tú huan:

Tí quincalakmaxtún milh lakahuán la catihuá
 chixcú,
 Espíritu Santo maluloknít tancs mastá taxokón.
 Angeles xalac akapún talilacahuānanít,
 y lichihuīnancanít canihuá pulataman.
 Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú
 talipahuānít,
 y ixlilanca talilacahuānalh tí tamaklhtīnalh nac
 akapún.

4

Lhuhua cristianos ama tataralacataquí Dios

¹ Ixespíritu Dios quimacxcatzīnīnít xlacata
 antes namín Cristo ixlimaktuy caquilhtamacú
 lhuhua ama tataralacataquí ixlimapaksín
 Dios, ama talimakxtaka talipahuán Dios, ama
 takaxmata tú tahuán akskahuinanín, ama
 tačanajlá talacapaścacni nīma tamacxcatzīnīnán
 tlajananín, ² ama tatakoké tí tahuán tú nī čana
 y namá tí tatalacatlaní la lactlān cristianos,
 pero nítí tasipacxila la čatum chixcú tí
 kalhí tulanca ixmacatzácat, yaj tú maklhcatzí.
³ Xlacán ama talihuán yaj catamakaxtokca, ama
 talihuán yaj cahuaca makapitzi tahuá nīma
 Dios catlahuanít y tlan talihuayán ixcamán
 tí tamakachaxīnít ixtalacapaścacni para
 tapaxcatcatzīnīnít ixtahuajcán nīma camaxquí.
⁴ Porque huak lihuay nīma tlahuanít Dios
 huak tlan huacán para paxcatcatzīnīcán tú
 mastá; nī minīnī nalakmakanáu ⁵ porque Dios
 tlahuanít quilacatacán, chú huán ixtachihuín y
 chú cakalhtahuakaníu.

Pablo huan la ixlilatámat Timoteo

⁶ Para huix camasiniya quintacamcán tí talipahuán Cristo jaé tú cuaninitán Jesucristo ama lakatí la makantaxtípat ixtascújut, ama maxquiyán mas talacapastacni la nalipahuana y ama mamakachaxiniyán la mas tancs natakokeya jaé talacapastacni nima masininitán.

⁷ Huix ni cacana jla namá cuentos nima talacsacxtunit cristianos nima tatzaksá tamacana jlayán. Huix mas catzaksá mastacaya tlan mintalacapastacni la nalimakapaxahuaya Dios milatámat.

⁸ Aquit cama huaniyán amá cristianos tí tzaksá mastacá ixlitlihueke ixmacni huí nima namacuaní, pero tí tzaksá mastacá tlan ixtalacapastacni la nalimakapaxahuá Dios ixlátámat canihuá ama tayaní porque ama makachaxí la tancs nalatamá juú caquilhtamacú y tú ama maklhtinán nac akapún.

⁹ Aquit tancs ccatzí xlicana tú cuanimán y minini chú natakañalá y natakahí ixtalacapastacnicán huak cristianos.

¹⁰ Aquín lacachanaú amán talatamayáu ixtastum xastacnán Dios tí malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero mas tí tamalacatzuhunit talipahuán. Huá jaé talacapastacni aquín liscujáu y liakxtakajnanáu,

¹¹ y chú minini nacalimakalhchihuiniya y camasiniya cristianos.

¹² Chí cama huaniyán la mililatámat: huix ni calimáxtakti tí nalakmakanán caj xlacata kahuasacú huix y cacalimalacahuani cristianos tí talipahuán Cristo tancs mintachihuín, tancs lipahuana Dios, tlan catziya, capaxquiya

y tancs lápat. ¹³ Antes nacanachá laiyá cacalikalhtahuakani ní tatamakstoka cristianos ixtachihuín Dios, cacamañalhchihuini la minini y cacamaxqui licamama. ¹⁴ Huix aksana la Dios camacxcatzínilh lakkolún catalichihuínalh mintascújut y taliacñhitni ixmacancán xlacata nacatziya Dios maxquinitán ixliñtihuēke tú naliscuja, pues ni calimáxtakti mañantaxtiya mintascújut. ¹⁵ Calilacapañtáñanti jaé tú maxquicanita y caliscujti ixliñhuak minacú xlacata huak natañxila la mañtacaya mintascújut. ¹⁶ Huata cmañlacapañtacayán tñan calacpúhuanti la mililatámat y lata tú mañiya. Ni calimáxtakti mañantaxtiya tú cuaninítan porque para chú latapaya tancs cacatzi pañ taxtuniya y na chuná tí takaxmatán.

5

Minini calitlán camañalhchihuinicán cristianos

¹ Huix ni cañasitzi cakahuani chañum kolú, chá calitlán camañalhchihuini la minitcú cahuá, y lakkahuasán cacalikalhi la minatañamán.

² Lacchañín calitlán camañalhchihuini la minana catahua, y lactzumaján cacalikalhi la minatañamán cañatañchihuñanti la minini.

³ Huix camañaktaya tí xlicana viudas ñitú takalhi. ⁴ Pero para chañum viuda cañalhi ixcamán o ixnatañatni xlacán caminini catacatzínilh puñla tamaktayá ixliñtalakapasni la ixliñlat. Catapuspíñnih ixñtalakalhamán ñima camaxquinit ixñatñicún porque chú lakatí Dios catalatámalh ixcamán. ⁵ Namá viuda tí xlicana ni kalhi tí namaktayá, tancs calipáñhualh

Dios xlacata namaktakalha, caxcalánih y cakalhtahuakánih chali chali. ⁶ Pero namá viudas tí chuta taclatapuli, Dios calikalhí la xanín catalatámah. ⁷ Huix cacalimapaksi catamakantáxtih tú cuanimán xlacata nítí tú nacalijahuá astán. ⁸ Para chatum cristiano nī camaktayá ixlitalakapasni, y mas, para nī calipuhuán tí talamāna nac ixchic, Dios limanú la nī calipáhuah y min litamakxtaka mas lixcájnī que chatum tí nī lipahuán Dios.

⁹ Acxni litayayátit pat maktayayátit chatum viuda tamaclacasquiní nakalhí lihuacá sesenta años, huata kalhīnit chatum ixtakolú, ¹⁰ tlan maluloka tlan catzī, camakastacnit ixcamán la minini, catamaklhtatanit tí mákat taminachá, caliscujnit ixchalhcānānīn Cristo, camaktayanit tí tamaclacasquin y tlhuanit litlán acxni tlan.

¹¹ Pero nī calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ixmacnicán maclacasquin ixtacristiano, talitzonkatzán taliscuja Cristo y tatamakaxtokputún, ¹² y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhīn porque nī tamakantáxtih tú tamalácnulh. ¹³ Xahuá para nī takalhí tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhnán nac ixchiccán cristianos y chuná nī huata mas lacflojas talakó sino que na tzucú taksaninán, talilacahuanán tú lama y tzucú talichihuínán hasta tú nī minini. ¹⁴ Huá clilacasquin xalactzumaján viudas catamakáxtokli, catakálhīh ixcamancán, catamaktakalhī ixchiccán xlacata tí nī tacxilhputún tí talipahuán Cristo nī natakalhí quilhtamacú lixcájnī natachihuínán. ¹⁵ Porque makapitzi viudas taktzankanittá y tatakokenit

ixtalacapastacni tlajaná.

¹⁶ Para chatum cristiano tí lipahuán Cristo kalhí chatum ixlitalakapasni viuda nac ixchic camaktáyalh, nī camatlánilh catamaktáyalh ixtacristianoscán tí talipahuán Cristo xlacata chuná huixín tlan nacamaktayayátit namá viudas tí xlicana tamaclacasquín.

Lhuhua tamásí ixtalakalhincán nīma tatlahuá

¹⁷ Namá lakkolún tí tacpuxcún cristianos y tlan tamapaksínán cacapaxquítit y cacarrespectartlahuátit y mas namá tí talítayá ixtascujutcán takchihuínán y tamásí ixtachihuín Dios. ¹⁸ Čaksántit la huan nac Escrituras: “Nī cahuilīni bozal minquitzistanca nīma tascujmán calimáxtakti cahuáyalh la lacasquín.” Y alacatunu huan: “Chatum tasacua minīni namaklhtínán ixtaskau.”

¹⁹ Para chatum kolú tí cacpuxcún cristianos liyahucán talakalhín huix nítú cahuani, solo para tlan tamaluloka chatuy o chatutu cristianos.

²⁰ Y para chatum maluloknicán ixtalakalhín y latiyá tzacaťnán, ixlacaťincán huak cristianos tí talipahuán Cristo calakakahuaní xlacata natalilacahuánán xamapitzi yaj natatzacaťnán.

²¹ Aquit climapaksiyán ixtacuhuíní Dios, ixtacuhuíní Jesucristo y ángeles tí calacsacnit nataliscuja, camakantaxti tú cuanimán xaťita lakčan, nī calacachipi para talipau o nī talipau.

²² Huix tlan calácsacti namá tí pať līhcaya nacapuxcún camakalhchihuíní cristianos porque para līhcaya laťa nī para catziya ixkásat

amán mapasiyán ixtalākahlín. Huix nī catlahua tú nī lakatí Dios.

²³ Timoteo, como tzapu chipayán tātāt y tapalākahlīya yaj cakotti huata chūchut nā cahuat actzú xatlihueke ixchūchut uva.

²⁴ Ixtalākahlīncán nīmā tatlahuá makapitzi lacchixcuhuín tasí antes nacamalacapucán y tunuj catzicán ixtalākahlīncán hasta astán acxni camalacpucanīt. ²⁵ Nā chuná huí tí tlahuá litlān y catzicán tuncán, pero tahuilāna tí tatlahuanīt tú māš tlan y nītí catzī hasta astán amāca catzicán.

6

Lā ixlīlatamātcán tašacua tí catamaḥuacanīt

¹ Namá tašacua tí catamaḥuacanīt camāscujucán catarrespetartlāhualh ixpatroncán lā minīnī xlacata nītí lixcājnit nalīchihuínán ixtacuhuíní Dios y tú māsinītáu. ² Para makapitzi tašacua ixpatroncán talipahuán Cristo, nī catataralacatāquilh tatzacātnán caj xlacata acxtum talipahuán Cristo, chá māš lipaxáu catalīscujli porque tí talīscujmana talipahuán Cristo y tlan talīmanú ixtacamcán. Huá jaé talacapaštacni cacalīmaḥalhchihuīni y cacamašini cristianos.

Lhūhua tamāsí tunuj talacapaštacni

³ Para chaštum cristiano māsí tunuj talacapaštacni y nī lichihuínán lactancs ixtalacapaštacni Quimpuchinacán Jesucristo nī para tamātlanīputún lā xlá lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán, ⁴ namá chixcú nītú mākachakxí y chūta lactlancán,

lakatí laquitstalá y lacsacxtú tachihuín nima nítú limacuán, pues chuná lacatzucú tasitzi lakcatzanicán tú huan chatum, tzucucán lixcájnít lalikalkamanancán, ni matlanicán tú huan chatum, ⁵ y tzapu tzucú taranica namá lacchixcuhuín tí lixcájnít takalí ixtalacapastacnicán porque ni tamakachaxnít tancs talacapastacni. Hasta tapuhuán xlacata tí talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo tlan ni tuhua tatlajá tumín. Huix ni cacatamákstokti tí chuná namá ixkasatcán. ⁶ Aquit cuaniyán xlicana macuán talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo pero ni xlacata tatlajá tumín, porque huata tlan ama tatayaní ixlacatín Dios tí tamatlaní tú takalí. ⁷ Pues huixín catziyátit acxni lakahuanáu nítú limináu y acxni naníyáu na nítú amán lináu. ⁸ Chí capaxahuáu para kalhiyáu tú lihuayanáu y tú lilhakananáu. ⁹ Pero namá tí talakatí takalí tumín ni lá tatalá tæxila lhuhua tumín y tzucú talakcatzán hasta tú ni miníní, ni para camacuaní, chá camanuní laclixcájnít talacastacni xlacata natalaktzanká. ¹⁰ Namá tí pucutu talakatí tumín tzucú catanuní tunuj túnu laclixcájnít talacapastacni y makapitzi lata talipaxahuá ixtumincán hasta taktzonksuá talipahuán Cristo y ixacstucán tachípalh lhuhua takxtakajni nima takalí nac ixnacujcán.

Huak tí talipahuán Cristo catalacachánilh Dios

¹¹ Pero huix Timoteo tí macamaxquínita milatamat Dios, calakmákanti jaé laclixcájnít talacapastacni. Huix catzaksa tancs latapaya, tancs lakachixcuhuiya Dios, tancs lipahuana

Cristo, capaxquiya mintacristianos, patiya tú paxtoka y tlan catziya nac minacú. ¹² Calacputza la namatayaniyan Cristo nac milatamat tancs lipahuana, caliscujti amá tapaxahuán nima pat maklhtinana nac akapún, pues huá xlacata lilacsacnitán Dios, y huix na tancs malacnu ixlacatincán lhuhua testigos pat liscuja Cristo.

¹³ Aquit climapaksiyan ixtacuhuiní Dios tí camaxquí tú natalilatamá lata tú anán y Jesucristo tí litayalh ixlacatín Poncio Pilato tú ixkásat, ¹⁴ ni calimáxtakti makantaxtiya tú mamacquinicanita, ni para calakxtapali xlacata nití tú naliyahuyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo. ¹⁵ Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú laclhcanit, porque ixlitlihueke namá chastum Dios nití macchaní, ixlihuacán reyes huá lactaxtú, ixlihuacán xapuchinanín tú anán huá lactaxtú. ¹⁶ Huata huá lama nahuán canicxnihuá, y ana ní huí tasí lanca taxkaket tú ni lá tí malacatzuhuí; ni huí cristiano tí acxilhnit ni para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhuí y capaxcatcatzíníu ixlitlihueke canicxnihuá! Chuna calalh, amén.

¹⁷ Namá tí takalhí lhuhua tumín cacamakalhchihuíni ni catalactlancalh, ni catalipáhuah ixlumincán ama calakmaxtú porque namá tlan laclakó, chá cacamasini catalipáhuah Dios tí lhuhua tú quincamaxquiyan xlacata nalipaxahuayáu. ¹⁸ Catatláhuah litlán, catalitánulh lacricos para lhuhua litlán tlatluhá, catamaktayalh tí catzankani y ni catalakcátzalh tú tamastá o tú tamasquihuinán. ¹⁹ Para chuna jaé talatamá Dios ama capaxcatcatzíní tú

tatlahuá y ama camaxquí ixputahuilhacán xlacata natalakapasa amá tapaxahuán nima calikalhima tú nicxni lakó canicxnihuá.

²⁰ Timoteo, camakantaxti tú cuaninitán y calakmákanti namá talacapaścacni nima talacsacxtunít cristianos y nitú limacuán, ni para cacanaajla tú talichihuínán namá tí talítanú lakskalalán maşqui taťtzankanít. ²¹ Pues makapitzi tatakokenít jaé talacapaścacni y talimakxtaknít talipahuán Cristo.

¡Timoteo, Dios casicunaťlahuán! Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,
Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0